



О ратификации Соглашения о займе (Проект реабилитации Узеньского нефтяного месторождения) между Республикой Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития от 18 июля 1996 года

Закон Республики Казахстан от 16 октября 1996 г. N 38-1

Ратифицировать Соглашение о займе (Проект реабилитации Узеньского нефтяного месторождения) между Республикой Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития от 18 июля 1996 года, подписанное в Округе Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

Президент
Республики Казахстан

ЗАЙМ N 4061 KZ

СОГЛАШЕНИЕ О ЗАЙМЕ

(Проект реабилитации Узеньского нефтяного месторождения)

между

РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН

и

МЕЖДУНАРОДНЫМ БАНКОМ
РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

от 18 июля, 1996 года

СОГЛАШЕНИЕ О ЗАЙМЕ

СОГЛАШЕНИЕ от 18 июля, 1996 года между РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН (Заемщик) и МЕЖДУНАРОДНЫМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ (Банк)

ПОСКОЛЬКУ: (А) Заемщик, убедившись в жизнеспособности и приоритетности Проекта, описанного в Приложении 2 данного Соглашения, обратился к Банку с

просьбой о помощи в финансировании Проекта;

(В) Проект будет осуществляться компанией "Узеньмунайгаз" (УМГ) с помощью Заемщика и, как часть такой помощи. Заемщик предоставит УМГ средства по Займу, предоставляемые по данному Соглашению; и

ПОСКОЛЬКУ Банк согласился, на основании, среди прочих условий, вышесказанного предоставить Заем Заемщику на условиях, оговоренных в данном Соглашении и Соглашении о Проекте, датированном тем же числом и заключенным между Банком и УМГ;

ТАКИМ ОБРАЗОМ, настоящим стороны договариваются о следующем:

С Т А Т Ь Я I

Общие условия; Определения

Раздел 1.01. Общие условия, применяемые в отношении соглашений о Займах и Гарантиях Банка от 1 января 1985 года, вместе с изменениями, оговоренными ниже (Общие Условия), составляют неотъемлемую часть данного Соглашения:

(а) Последнее предложение Раздела 3.02 аннулировано.

(b) Во второе предложение раздела 5.01 внесены изменения и оно читается следующим образом:

Если Банк и Заемщик не договорятся об ином, то снятие средств не должно осуществляться: (а) для расходов на территории любой страны, которая не является членом Банка, или же для оплаты товаров или услуг, производимых на таких территориях; или (b) с целью осуществления платежа лицам или предприятиям за импортируемые товары, если такой платеж или импорт, согласно информации Банка, запрещены решением Совета Безопасности ООН, принятым в рамках главы VII Устава ООН.

1. В Разделе 6.02, подраздел (к) переименован в подраздел (1), а добавленный новый подраздел (к) следует читать следующим образом:

(к) Создалась экстраординарная ситуация, при которой любое дальнейшее снятие средств Займа будет расходиться с условиями Раздела 3 Статьи III Соглашения о Договоре Банка.

Раздел 1.02. Если контекст не требует иного, то некоторые термины, определенные в Общих Условиях и в Преамбуле данного Соглашения, будут иметь соответствующие определенные в них значения, а следующие приводимые ниже дополнительные термины будут иметь следующие значения:

(а) Блок ЗА означает зону, демаркированную как Блок ЗА Узеньского нефтяного месторождения.

(b) Соглашение о Проекте означает соглашение между Банком и Узеньмунайгаз (

УМГ) , датированное тем же числом, что и данный документ, и в которое время от времени так же могут вноситься поправки, и этот термин включает все графики и соглашения, являющиеся дополнительными к Соглашению о проекте.

(c) Аванс на подготовку проекта означает аванс на подготовку проекта, предоставленный Банком Заемщику в соответствии с Письмом-соглашением, датированным 8 ноября 1995 г., между Заемщиком и Банком.

(d) Краткосрочный план финансирования оборотных средств означает краткосрочный план финансирования оборотных средств (рабочего капитала) УМГ, датированный 31 мая, 1996 г., который может время от времени изменяться с согласия Б а н к а .

(e) Специальный счет означает счет, о котором говорится в Разделе 2.02 (Б) данного С о г л а ш е н и я .

(f) Соглашение о вспомогательном займе означает Соглашение, которое заключается между Заемщиком и УМГ в соответствии с Разделом 3.01 (b) данного Соглашения, к которому тоже могут периодически приниматься поправки, и данный термин включает все приложения к Соглашению о вспомогательном займе. Термин Вспомогательный займ означает займ, предоставленный в соответствии с данным соглашением.

(g) Технические и управленческие услуги ноу-хау означают услуги по передаче технического и управленческого ноу-хау и включают другие консультационные услуги .

(h) Техническое обслуживание означает услуги по испытаниям скважин, каротажу, перфорированию и расконсервированию скважин и обслуживанию установок для капитального ремонта которые должны оказываться согласно Части В.1 и В.2 данного П р о е к т а .

(i) УМГ или Узеньмунайгаз означает компанию Узеньмунайгаз юридическое лицо, созданное и существующее согласно законодательству Заемщика, и включает его любого правопреемника или правопреемников, приемлемых для Банка.

(j) План осуществления приватизации УМГ означает план Заемщика по приватизации УМГ, согласно Раздела 3.05 настоящего Соглашения, в то же время в названный план могут время от времени вноситься поправки с согласия Банка.

(К) Узеньское нефтяное месторождение означает Узеньское нефтяное месторождение Заемщика, являющееся таковым согласно лицензии Заемщика N254 от 5 с е н т я б р я 1 9 9 5 г о д а .

С Т А Т Ь Я I I З а е м

Раздел 2.01. Банк согласен предоставить Заемщику заем на срок и условиях,

определенных или упомянутых в Соглашении о займе, в различных валютах, совокупная величина которого будет эквивалентна сумме в сто девять миллионов долларов (109,000,000 долларов), которая является суммой снимаемых средств по данному Займу, при этом сумма каждого снятия средств будет оцениваться Банком на дату такого снятия.

Раздел 2.02. (а) Сумма Займа может быть снята со счета Займа в соответствии с условиями Приложения 1 к данному Соглашению для затрат, осуществленных (или, если Банк согласится, которые должны быть осуществлены) с учетом обоснованной стоимости товаров и услуг, необходимых для Проекта, описанных в Приложении 2 к данному Соглашению, и финансируемых из средств данного Займа.

(b) Заемщик может, в целях осуществления Проекта, открывать и держать в долларах специальный текущий счет в каком-либо коммерческом банке, который является приемлемым для Банка, и на условиях, являющихся приемлемыми для Банка, включая надлежащую защиту от зачета требований, конфискации или наложения ареста. Перечисление средств на счет и выплата средств со Специального счета должны осуществляться в соответствии с условиями Приложения 4 к данному Соглашению.

(c) Незамедлительно после вступления в силу Соглашения Банк должен от лица Заемщика снять со счета Займа и выплатить сам себе сумму, необходимую для погашения всей суммы Аванса на подготовку проекта, снятой и подлежащей оплате на эту дату, а также оплатить все начисленные на эту сумму проценты. Остаток, не снятый с утвержденной суммы Аванса на подготовку проекта, будет после этого аннулирован.

Раздел 2.03. Датой закрытия Займа будет 31 декабря 2000 года или такая более поздняя дата, какую установит Банк. Банк должен будет незамедлительно информировать Заемщика о такой более поздней дате.

Раздел 2.04. Заемщик должен платить Банку комиссионный сбор по ставке три четвертых процента (3/4 от 1%) в год, начисленные на основную сумму займа, которая периодически остается не снятой со счета.

Раздел 2.05 (а) Заемщик должен платить проценты на основную сумму займа, которая снята и является не погашенной время от времени, по ставке, для каждого периода начисления процентов, которая равняется стоимости квалифицированных заимствований, определяемых на основании предыдущего полугодия, плюс пол процента (1/2 от 1%). В каждую дату, оговоренную в Разделе 2.06 данного Соглашения, Заемщик должен платить проценты, начисленные на основную сумму непогашенного долга в течение предыдущего периода, за который начисляются проценты, рассчитанные по ставке, применяемой в течение такого периода, за который начисляются проценты.

(b) По возможности быстро, после окончания каждого полугодия Банк уведомит

Заемщика о стоимости квалифицированных заимствований, определенной на этот с е м е с т р .

(с) Для целей настоящего раздела:

(i) Период, за который начисляются проценты означает шестимесячный период, заканчивающийся в день, непосредственно предшествующий каждой дате, определенной в Раздела 2.06 данного Соглашения, начинающийся с периода, за который начисляются проценты, в течение которого подписано данное Соглашение.

(ii) Стоимость квалифицированных заимствований означает стоимость, обоснованно определенную Банком и выраженную в процентах годовых от суммы непогашенных заимствований Банка, произведенных после 30 июня 1982 года, за исключением таких заимствований или их частей, которые Банк отвел для финансирования: (А) инвестиций Банка; и (В) займов, которые могли быть выданы Банком после 1 июля 1989 года, проценты на которые определяются по принципам, отличающимся от тех, которые оговорены в параграфе (а) данного Раздела.

(iii) Полугодие означает первые шесть месяцев или вторые шесть месяцев к а л е н д а р н о г о г о д а .

(d) В ту дату, которую должен определить Банк и о которой он должен уведомить Заемщика не позднее чем за 6 месяцев до ее наступления, параграфы (а), (b) и (с) (iii) данного Раздела должны быть изменены и должны читаться следующим образом:

(а) Заемщик должен платить проценты на основную сумму Займа, которая снята и является не погашенной в какие-то периоды времени, по ставке для каждого квартала, которая равняется стоимости квалифицированных заимствований, определяемых на основании предыдущего квартала, плюс пол процента (1/2 1%). В каждую дату, оговоренную в Разделе 2.06 данного Соглашения, Заемщик должен оплатить проценты, начисленные на основную сумму непогашенного долга в течение предыдущего периода, за который начисляются проценты, рассчитанные по ставке, применяемой в течение такого периода, за который начисляются проценты.

(Б) По возможности быстро, после окончания каждого квартала Банк уведомит Заемщика о стоимости квалифицированных заимствований, определенной на этот к в а р т а л

(с) (iii) Квартал означает трехмесячный период, начинающийся 1 января, 1 апреля, 1 июля или 1 октября календарного года

Раздел 2.06. Выплата процентов и других сборов должна осуществляться раз в шесть месяцев 15 мая и 15 ноября каждого года.

Раздел 2.07. Заемщик должен погасить основную сумму Займа в соответствии с графиком погашения, определенного в Приложении 3 данного Соглашения.

Раздел 3.01. (а) Заемщик заявляет о своей приверженности целям Проекта, определенным в Приложении 2 данного Соглашения, и, в связи с этим, без каких-либо ограничений по отношению к другим своим обязательствам по Соглашению о займе, должен обеспечить выполнение УМГ в соответствии с условиями Соглашения о проекте всех оговоренных в нем обязательств и должен предпринимать или обеспечивать, выполнение всех действий, включая предоставление средств, сооружений, услуг и других ресурсов, которые являются необходимыми и надлежащими для обеспечения УМГ возможностью выполнения таких обязательств, а также не должен осуществлять или допускать осуществление любых действий, которые будут препятствовать или мешать выполнению таких обязательств.

(Б) Заемщик должен переодолжить УМГ средства Займа на основании Соглашения о дополнительном займе, заключенного между Заемщиком и УМГ, на условиях, которые должны быть одобрены Банком, с включением следующего:

(i) срок Соглашения о дополнительном займе должен составить 12 лет, включая четыре года льготного периода;

(ii) Заемщик должен взимать комиссионные сборы за резервирование средств по ставке, которая равняется ставке комиссионных сборов за резервирование средств по условиям Раздела 2.04 данного соглашения;

(iii) Заемщик должен взимать проценты с основной суммы дополнительного займа, снятой и непогашенной время от времени, по ставке 200 базисных пунктов (2%) сверх ставки, выплачиваемой по условиям Раздела 2.05 данного Соглашения; и

(iv) основная сумма дополнительного займа должна быть эквивалентна в долларовом выражении (определяется на дату или соответствующие даты погашения) величине в валюте, или валютах, снятой со счета Займа для погашения расходов по Проекту.

(с) Заемщик должен реализовать свои права, оговоренные в Соглашении о дополнительном займе, таким образом, чтобы обеспечить защиту интересов Заемщика и Банка и обеспечить выполнение целей данного займа, и, если не будет договоренности с Банком об ином. Заемщик не должен переуступать, исправлять, аннулировать или отказываться от Соглашения о дополнительном займе или какого-либо из его положений.

Раздел 3.02. За исключением тех случаев, когда есть соглашение с Банком об ином, закупки товаров и работ (включая техническое обслуживание) и консультационных услуг, необходимых для реализации Проекта и финансируемых из средств Займа, должны осуществляться согласно условиям Приложения 1 к Соглашению о проекте.

Раздел 3.03. Настоящим Банк и Заемщик соглашаются, что все обязательства, оговоренные в Разделах 9.04, 9.05, 9.06, 9.07, 9.08 и

9.09 Общих условий (относящиеся соответственно к страхованию, использованию товаров и услуг, планам и графикам, ведению дел и отчетности, обслуживанию и приобретению земли должны выполняться УМГ в соответствии с Разделом 2.03 Соглашения о проекте .

Раздел 3.04. Заемщик должен совместно с УМГ реализовать Краткосрочный план финансирования оборотных средств удовлетворительным для Банка образом.

Раздел 3.05. Заемщик должен: (а) подготовить План осуществления приватизации УМГ на условиях, согласованных с Банком, и (б) осуществить этот план, приемлемым для Банка способом .

Раздел 3.06. Заемщик должен дать разрешение компании УМГ на продажу добытой ей сырой нефти на тех коммерческих условиях, которые УМГ считает приемлемыми.

С Т А Т Ь Я I V Ф и н а н с о в ы е о б я з а т е л ь с т в а

Раздел 4.01. (а) По всем расходам, в связи с которыми, на основании расходных ведомостей, - произведены снятия средств со счета Займа, Заемщик должен:

(i) вести или обеспечивать ведение, в соответствии с обоснованной практикой бухгалтерского учета, документов или отчетов, отражающих такие расходы,

(ii) обеспечивать, чтобы все документы (контракты, заказы, счета, фактуры, квитанции и другие документы), свидетельствующие о таких расходах, сохранялись по крайней мере год после получения Банком аудиторского отчета за финансовый год, в который было осуществлено снятие средств со счета Займа; и

(iii) обеспечить для представителей Банка возможность изучения таких документов.

З а е м щ и к д о л ж е н :

(i) иметь записи и счета, на которые делается ссылка в параграфе (а) (i) данного Раздела, включая те, которые относятся к Специальному счету (за каждый финансовый год), в соответствии с надлежащими и последовательными принципами аудиторских проверок, независимыми аудиторами, которые являются приемлемыми для Банка;

(ii) предоставлять в Банк незамедлительно после получения, но в любом случае не позднее, чем через шесть месяцев после окончания каждого такого года, отчет о такой аудиторской проверке, выполненной упомянутыми аудиторами в таких масштабах и с такой подробностью, которые могут быть обоснованы Банком, включая отдельное мнение упомянутых аудиторов о том, являются ли расходные ведомости, предоставленные в течение такого финансового года, а также процедуры и внутренний контроль, используемые в ходе их подготовки, надежными в смысле поддержки обоснованности связанных с ними снятий средств; и

(iii) предоставлять Банку такую прочую информацию, которую время от времени

обоснованно будет запрашивать Банк, и которая касается упомянутых документов и счетов, а также их аудиторской проверки.

С Т А Т Ь Я V С а н к ц и и Б а н к а

Раздел 5.01. В соответствии с Разделом 6.02 (1) Общих условий определены следующие дополнительные события:

(а) УМГ не сможет выполнить какое-либо из обязательств по Соглашению о п р о е к т е .

(б) В результате событий, которые произошли после даты заключения Соглашения о займе, возникнет экстраординарная ситуация, которая приведет к тому, что УМГ не сможет выполнить свои обязательства по Соглашению о проекте.

(с) Устав УМГ, датированный 25 ноября 1994 года, или любые другие заменяющие его учредительные документы, согласованные с Банком, будет изменен, отменен, приостановлен в действии, аннулирован или отозван, что повлияет существенно и отрицательным образом на способность УМГ выполнять свои обязательства по С о г л а ш е н и ю о п р о е к т е .

(d) Заемщик или любой другой орган власти, обладающий юрисдикцией, предпримет какие-либо действия, направленные на роспуск или упразднение УМГ, или же приостановку его деятельности.

Раздел 5.02 В соответствии с Разделом 7.01 (h) Общих условий определены следующие дополнительные события:

(а) любое событие, определенное в параграфе (а) Раздела 5.01 данного Соглашения произойдет и будет продолжаться в течение шестидесяти (60) дней после того, как уведомление об этом будет передано Банком Заемщику;

(b) произойдет любое событие, определенное в параграфах (с) и (d) раздела 5.01 д а н н о г о С о г л а ш е н и я .

С Т А Т Ь Я V I Дата вступления Соглашения в силу; Прекращения действия Соглашения

Раздел 6.01. Следующие, события определены в качестве дополнительных условий для вступления в силу Соглашения о займе в рамках значения раздела 12.01 (с) общих у с л о в и й :

(а) Соглашение о дополнительном займе было заключено от имени Заемщика и У М Г ; и

(b) План осуществления приватизации УМГ был подготовлен в соответствии с

разделом 3.05 настоящего соглашения.

(С) Консультанты приняты на работу УМГ на условиях, удовлетворяющих Банк, для оказания технической и управленческой поддержки УМГ в реализации Проекта и управлении эксплуатацией Узеньского нефтяного месторождения.

Раздел 6.02. Следующее определяется в качестве дополнительных аспектов в рамках значения раздела 12.02 (с) Общих условий, которые должны быть включены в заключение или заключения, предоставляемые Банку:

(а) что Соглашение о проекте было надлежащим образом

санкционировано или утверждено УМГ и является для УМГ юридически обязательным в соответствии с его условиями; и

(Б) что Соглашение о дополнительном займе было надлежащим образом утверждено или ратифицировано Заемщиком и УМГ и является для Заемщика и УМГ юридически обязательным в соответствии с его условиями.

Раздел 6.03. Настоящим определяется срок в девяносто (90) дней после даты данного Соглашения применительно к Разделу 12.04 Общих условий

СТАТЬЯ VII

Представители Заемщика; Адреса

Раздел 7.01. Министр-финансов Заемщика назначается в качестве представителя Заемщика применительно к Разделу 11.03 Общих условий.

Раздел 7.02. Следующие адреса определены применительно к Разделу 11.01 Общих условий:

Для Заемщика:

Республика Казахстан,

Алматы, 480091,

ул. Аблай-Хана, 97

Министерство Финансов Телекс:

251245 ФИЛИН

Для Банка:

International Bank for

Reconstruction and Development

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

United States of America

Телеграфный адрес:

INTBAFRAD

Washington, D.C.

Телекс:

248423 (RCA)

82987 (FTCC)

64145(WUI) или

197688 (TRT)

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ КОТОРОГО его участники, действуя через своих надлежащим образом уполномоченных представителей, распорядились о подписании данного Соглашения от их имени в Округе Колумбия, Соединенные Штаты Америки в день и год, которые обозначены выше.

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН
Уполномоченный представитель

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК
РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

Региональный Вице-президент
по Европе и Центральной Азии

ПРИЛОЖЕНИЕ I
Расходование средств Займа

1. В приводимой ниже таблице определяются категории расходов, которые должны финансироваться из средств Займа, суммы ассигнований из Займа на каждую Категорию и процент расходов по статьям, финансируемым по каждой Категории:

Категория	Сумма ассигнований из	%
	средств займа (в долларовом эквиваленте)	финансируемых расходов
-----	-----	-----
-----	-----	-----

(1) Товары	20,000,000	100% зарубежных расходов, 100% местных расходов (по цене франко-завод) и 75% местных расходов на другие позиции, закупки по которым производятся внутри страны
(2) Работы/наземные сооружения Часть А.2 Проекта	23,000,000	82%
(3) Технические услуги	39,000,000	100% зарубежных расходов
(4) Технические и управленческие ноу-хау услуги	17,500,000	100%*
(5) Обучение кадров	2,400,000	100%*
(6) Возврат аванса на подготовку проекта	1,500,000	Сумма подлежащая оплате в соответствии с Разделом 2.02 (с) данного соглашения
(7) Не Распределено	5,600,000	
ИТОГО:	<u>109,000,000</u>	

2. Применительно к данному Приложению:

(а) термин зарубежные расходы означает расходы в валюте любой страны кроме

валюты страны Заемщика на товары и услуги, поставляемые с территории любой страны кроме страны Заемщика; и

(b) термин местные расходы означает расходы в валюте Заемщика или затраты на товары и услуги, поставляемые с территории Заемщика.

3. Не зависимо от условий предыдущего параграфа 1, снятие средств не должно производиться на оплату расходов: (a) произведенных до подписания данного Соглашения; и (b) в рамках Категории 5, до тех пор, пока не будет разработана и принята УМГ стратегия обучения персонала в соответствии с параграфом 5 Приложения 2 Соглашения о проекте.

4. Банк может потребовать, чтобы снятие средств со счета Займа осуществлялось на основании расходных ведомостей при оплате за: (a) товары и работы по контрактам, стоимость которых составляет менее 50,000 в долларовом эквиваленте, и (b) на услуги по контрактам для фирм, стоимость контрактов которых составляет менее 100,000 в долларовом эквиваленте, и, в случае отдельных лиц, стоимость контрактов которых составляет менее 50,000 в долларовом эквиваленте, на условиях, о которых Банк должен уведомить Заемщика.

П Р И Л О Ж Е Н И Е 2 О п и с а н и е п р о е к т а

Ц е л я м и п р о е к т а я в л я ю т с я :

(i) снижение темпа падения добычи на Узеньском нефтяном месторождении и создание ресурсов для реинвестирования в него;

(ii) содействие реорганизации компании Узеньмунайгаз в жизнеспособные корпоративные подразделения и ее/их приватизация;

(iii) оценка воздействия используемой в прошлом производственной практики на текущее состояние продуктивных пластов, скважин и окружающую среду м е с т о р о ж д е н и я ;

(iv) внесение вклада в устранение последствий нанесенного в

прошлом ущерба окружающей среде и усиление экологического мониторинга и управления;

(v) обучение работников Узеньмунайгаза современным методам работы на нефтяных месторождениях и повышение их способности управлять осуществлением программы реабилитации и эксплуатации нефтяного месторождения.

Проект состоит из следующих частей, которые могут время от времени изменяться по обоюдному согласию Банка и Заемщика для достижения этих целей:

ЧАСТЬ А ИНВЕСТИЦИИ В ФИЗИЧЕСКИЕ ОБЪЕКТЫ

1 . Реабилитация недр

(a) Обеспечение оборудования и запасных частей для капитального ремонта около 400 нефтедобывающих и около 100 нагнетательных скважин.

(b) Обеспечение химикатов для капитального ремонта и нефтедобычи.

2. Реабилитация наземных сооружений

(a) Замена около 340 отводных трубопроводов, общая расчетная протяженность которых составляет 205 километров (км) (около 135 км труб диаметра 3 дюйма и около 70 км труб диаметром 4 дюйма) и которые связывают нефтедобывающие скважины с коллекторными установками.

(b) Передислокация спутников и интеграция существующих установок сбора в приблизительно 8 установок, снабженных испытательными и групповыми сепараторами, а также соответствующим расходомерическим и контрольным оборудованием.

(c) Замена перекачивающих трубопроводов для транспортировки нефти/воды между установками сбора и существующим центральным перерабатывающим заводом и прокладка новых перекачивающих водопроводов между новыми установками сбора и установкой закачки воды в пласт на Блоке ЗА.

(d) Модификация существующей центральной установки переработки нефти для создания специализированной технологической цепочки для сырой нефти, производимой на блоке ЗА.

(e) Установка системы полной обработки воды на насосной станции закачки Блока ЗА.

(f) Замена существующих насосов для закачки воды и водопроводов высокого давления, соединяющих водонасосные станции и нагнетательные скважины, с необходимым расходомерическим и контрольным оборудованием.

3. Охрана и восстановление окружающей среды

Обеспечение оборудования для лабораторного анализа и экологического мониторинга; очистка и опытное восстановление растительного покрова отдельных зон; создание базы данных по нынешнему экологическому состоянию Узеньского нефтяного месторождения.

ЧАСТЬ В ПОДДЕРЖКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ИНВЕСТИЦИЙ В ФИЗИЧЕСКИЕ ОБЪЕКТЫ

1. Предоставление услуг по испытанию, каротажу и перфорации и расконсервированию скважин.

2. Обеспечение услуг установок капитального ремонта скважин для осуществления программы капремонта около 400 скважин.

3. Предоставление технических и управленческих услуг ноу-хау для планирования и управления проектом, инженерного проектирования и строительства, а также надзора за ремонтными работами на скважинах; управление разработкой продуктивных пластов и добычей; обучение персонала компании Узеньмунайгаз.

ЧАСТЬ С ОРГАНИЗАЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ

1. Усиление руководства компании Узеньмунайгаз путем совершенствования ее финансовых и производственных информационных систем через предоставление технических и управленческих услуг ноу-хау и оборудования.

2. Совершенствование финансового управления компании

Узеньмунайгаз, а также практики и систем бухгалтерского учета через предоставление технических и управленческих услуг ноу-хау и оборудования.

Завершение реализации Проекта ожидается к 30 июня 2000 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 Схема погашения

Срок платежа	Погашение основной суммы (выражается в долларах)*
15 ноября 2001 года	4,540,000
15 мая 2002 года	4,540,000

15 ноября 2002 года	4,540,000
15 мая 2003 года	4,540,000
15 ноября 2003 года	4,540,000
15 мая 2004 года	4,540,000
15 ноября 2004 года	4,540,000
15 мая 2005 года	4,540,000
15 ноября 2005 года	4,540,000
15 мая 2006 года	4,540,000
15 ноября 2006 года	4,540,000
15 мая 2007 года	4,540,000
15 ноября 2007 года	4,540,000
15 мая 2008 года	4,540,000
15 ноября 2008 года	4,540,000
15 мая 2009 года	4,540,000
15 ноября 2009 года	4,540,000
15 мая 2010 года	4,540,000
15 ноября 2010 года	4,540,000
15 мая 2011 года	4,540,000
15 ноября 2011 года	4,540,000
15 мая 2012 года	4,540,000
15 ноября 2012 года	4,540,000
15 мая 2013 года	4,580,000

109,000,000

* Цифры в данной колонка представляют долларовой определенный на соответствующую дату снятия средств. См. Общие условия. Раздел 3.04 и 4.03.

Премия за досрочное погашение

В соответствии с Разделом 3.04. (b) Общих условий премия, подлежащая выплате и начисляемая на основную сумму займа с любым сроком погашения, которая будет погашена раньше срока, будет равняться процентной ставке, определяемой ниже на основании времени досрочного погашения:

Время досрочного	Премия
погашения	-----

Процентная ставка
(выражена в процентах
годовых), начисляемая
на сумму займа в день
досрочной выплаты,
умноженная на:

Не более трех лет до срок погашения	0,18
Более трех лет, но не более чем за шесть лет до срока погашения	0,35
Более шести лет, но не более чем за 11 лет до срока погашения	0,65
Более одиннадцати лет, но не более чем 15 лет до срока погашения	0,88
Более чем за 15 лет до срока погашения	1,00

ПРИЛОЖЕНИЕ 4 Специальный счет

1. Применительно к данному Приложению:

(а) термин Правомочные Категории означает категории (1), (2), (3), (4) и (5) определенные в таблице параграфа 1 Приложения 1 данного Соглашения; во избежание сомнений, поясняется, что термин "Правомочные" категории включает категории, упомянутые выше, только в той степени, если

Премия	Процентная ставка
-----	(выражена в процентах годовых), начисляемая на сумму займа в день досрочной выплаты,

умноженная на: и насколько условия расходования, если таковые имеются, применительно к параграфу 3 Приложение 1 к настоящему Соглашению
б ы л и
в ы п о л н е н ы ;

(b) термин Правомочные Затраты означает затраты, касающиеся обоснованных издержек на приобретение товаров и услуг, необходимых для реализации проекта и финансируемых из средств Займа, периодически выделяемых на Правомочные Категории в соответствии с условиями Приложения 1 данного Соглашения; и

(c) термин "Санкционированное Ассигнование" означает сумму, эквивалентную 600,000 долларов, которая подлежит снятию со счета Займа и размещению на Специальном счете в соответствии с параграфом 3 (а) данного Приложения, при условии, однако, что если нет соглашения с Банком об ином. Санкционированное ассигнование будет ограничено суммой, эквивалентной 100 тыс. долларов, до тех пор пока совокупная сумма снятых средств со счета Займа плюс общая сумма всех существующих обязательств по резервированию кредитных линий, которые взял на себя Банк, в соответствии с Разделом 5.02 Общих условий не будет равняться или не превысит эквивалент 3 миллионов долларов.

2. Выплата средств со Специального счета будет осуществляться исключительно на правомочные расходы в соответствии с условиями данного Приложения.

3. После того, как Банк получит удовлетворительное подтверждение тому, что Специальный счет был открыт надлежащим образом, снятие средств Санкционированных ассигнований и последующее снятие средств для пополнения Специального счета будут осуществляться следующим образом:

(a) Для снятия средств Санкционированных ассигнований. Заемщик должен предоставить в Банк требование или требования, на перечисления или перечисления, которые не должны превышать в совокупности суммы Санкционированных ассигнований. На основании такого требования или требований Банк должен от лица Заемщика снять со счета Займа и разместить на Специальном счете такую сумму или суммы, которые затребует Заемщик.

(b) (i) Для пополнения Специального счета Заемщик будет предоставлять Банку требования на перечисление средств на Специальный счет через такие интервалы времени, которые определит Банк.

(ii) До или в момент такого требования Заемщик должен предоставить в Банк документы или другие подтверждения, требуемые в соответствии с параграфом 4 данного Приложения для выплаты или выплат в отношении которых поступило требование на пополнение Спецсчета. На основании такого требования Банк должен от лица Заемщика снять со счета Займа и разместить на Специальном счете такую сумму, которую затребует заемщик и которая должна быть использована для оплаты со Специального счета правомочных затрат, обозначенных в упомянутых документах и

д р у г и х

п о д т в е р ж д е н и я х .

Все такие перечисления должны сниматься Банком со счета Займа по соответствующим Правомочным Категориям и должны составлять соответствующие эквивалентные суммы, которые удостоверяются упомянутыми документами и другими п о д т в е р ж д е н и я м и .

4. Для каждого платежа, осуществленного Заемщиком со Специального счета. Заемщик должен в обоснованно запрошенные Банком сроки предоставить в Банк такие документы или другие подтверждения, показывающие, что этот платеж был осуществлен исключительно на Правомочные затраты.

5. Несмотря на условия параграфа 3 данного Приложения, от Банка не будет требоваться дальнейшее размещение средств на Специальном счете:

(а) если в какое-либо время Банк определит, что все остальные снятия средств должны осуществляться Заемщиком напрямую со счета Займа в соответствии с положениями Статьи V Общих условий и параграфа (а) Раздела 2.02 данного С о г л а ш е н и я ;

и л и

(b) если Заемщик не сможет предоставить Банку в течение времени, оговоренного в Разделе 4.01(b)(ii) данного Соглашения, какой-либо из аудиторских отчетов, предоставление которых требуется Банком в соответствии с упомянутым разделом в отношении аудиторских проверок записей и счетов по Спецсчету;

(с) если, в какое-либо время, Банк уведомит Заемщика о его намерении приостановить, частично или полностью, право Заемщика снимать средства со счета Займа в соответствии с Разделом 6.02 Общих условий; или

(d) как только сумма не снятых средств Займа, ассигнованных на Правомочные категории, за вычетом суммы любого действующего особого обязательства , которое Банк принял в соответствии с Разделом 5.02 Общих условий в отношении Проекта, будет равна эквиваленту двойной суммы Санкционированных ассигнований.

После этого снятие оставшихся средств займа со счета Займа для ассигнований на Правомочные категории будет осуществляться в соответствии с теми процедурами, о которых Банк уведомит Заемщика. Такие дальнейшие снятия средств должны будут совершаться только в той степени и после того, как Банк убедится, что все эти суммы, оставшиеся на Специальном счете на дату такого уведомления, будут использоваться на оплату Правомочных затрат.

6. (а) если когда-либо Банк обнаружит, что какая-либо выплата со специального счета: (i) была осуществлена на затраты или на сумму, которая является неприемлемой в соответствии с параграфом 2 данного Приложения или (ii) не была обоснована подтверждениями, предоставленными Банку, Заемщик незамедлительно после получения уведомления от Банка должен (А) предоставить по требованию Банка такое дополнительное подтверждение; или (В) поместить на Специальном счете (или, если Банк потребует, вернуть средства Банку) сумму, равную сумме такого платежа или той

